

# LA VASCOPIA

REVISTA ILUSTRADA  
EUSKARO-AMERICANA

Historia, Literatura y Artes

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 Y 30 DE CADA MES

FUNDADORES:

JOSÉ R. DE URIARTE y GRANDMONTAGNE DE OTAEGUI

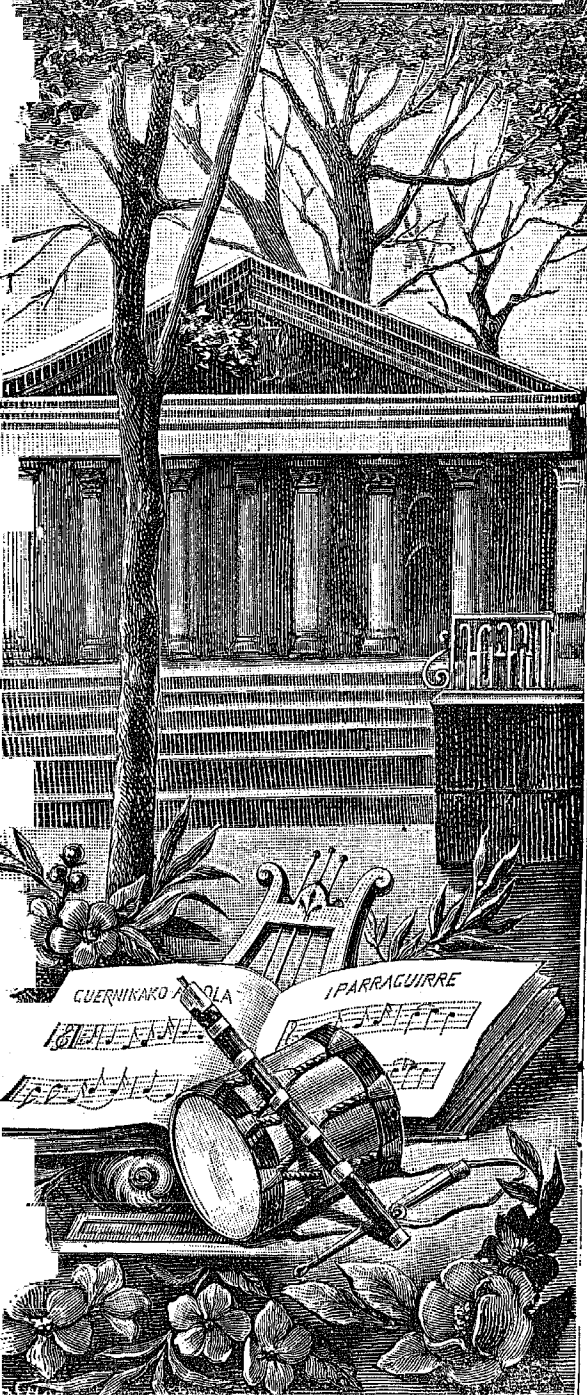
TOMO V.—AÑO V.

(1897 y 1898)

ADMINISTRACIÓN:

781 · AVENIDA DE MAYO · 781

BUENOS AIRES





# ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

## TEXTO

Páginas		Páginas		Páginas
6	Quinto aniversario .....	142	La Altunera (zortzico) .....	251
7	Usos y costumbres vascongadas .....	142	Cosas del país— <i>La pesca de angulas</i> .....	253
10	Memorias de Gayarre XVI .....	144	<i>Sección amena</i> —Pasa volantes .....	259
12	<i>Sección amena</i> —Gertatua .....	150	“Amor vacuno” .....	261
12	La Memoria del general Blanco .....	151	Euskal Herria .....	261
18	Usos y costumbres vascongadas .....	153	Una bala perdida .....	264
20	Los ascendientes del general don Juan de Lavalle .....	154	Memorias de Gayarre XXVI .....	264
21	El general don Juan de Lavalle .....	155	Mis recuerdos “Nere mendiak” .....	271
31	Memorias de Gayarre XVII .....	156	Chardin saltzalea .....	274
32	El escapulario rojo .....	156	Acuarelas “El Bidasoa” .....	274
33	¡Au planta! .....	163	Memorias de Gayarre XXXIII .....	274
36	Poesías de Iparraguirre .....	165	Fray Francisco de Bilbao y Elorriaga .....	276
43	Memorias de Gayarre XVIII .....	166	Semecho maitia .....	277
44	El cabo Machichaco .....	169	Acuarelas “La Alborada” .....	283
44	Altónaga .....	174	Glasstone-i .....	285
45	La conciencia .....	176	Memorias de Gayarre XXXIV .....	285
45	El amor y el interés .....	178	Los torpedos (Fantasia) .....	287
45	Antipatías .....	178	¡A la Guerra! .....	288
45	Un ilustre vascofilo céltico .....	179	En Bengoa (Aramayona) .....	288
48	Los euskaros (Tradiciones) .....	180	La muerte del marino .....	290
48	<i>Sección amena</i> —Erabagija—Mundua gizonak eta andrak .....	181	Trafalgar .....	295
55	El sable del mariscal de campo vizcaino, don Bruno Mauricio de Zabala .....	186	Defensas de las costas vizcainas .....	296
57	La verdad y la mentira .....	188	Ames bat .....	297
57	Memorias de Gayarre XIX .....	190	Memorias de Gayarre XXXV .....	297
60	Centenario del general don Felix de Olazábal .....	192	Sitios de la Habana .....	299
61	Itz gozonak .....	192	Por ambos mundos (Narraciones cosmopolitas) .....	300
61	Centenario del general don Felix de Olazábal—(Conclusión) .....	192	La bandera española .....	300
68	La influencia de las instituciones en la Historia de Euskaria—(Continuación) .....	199	Juegos florales en Cestona .....	301
78	La presumida de Deva .....	200	<i>Sección amena</i> —Carta de un vizcaino .....	301
80	Memorias de Gayarre XXI .....	201	El Arbol y las hogueras de San Juan .....	309
81	Las brujas de Zugarramurdi .....	202	Monumento a la memoria de Gayarre .....	309
83	El día de Navidad en el hogar vascongado .....	203	La estética de la boina .....	309
90	La influencia de las instituciones en la Historia de Euskaria .....	205	El vizcaino .....	310
90	Navidad .....	205	Tolosan—San Juan eguna .....	312
93	Memorias de Gayarre XXII .....	210	Por ambos mundos—(Narraciones cosmopolitas) .....	312
93	La chant des basques .....	211	Miscelánea .....	313
94	El naufragio del “Taal” en Filipinas .....	211	La cátedra de vascuence en Bilbao .....	319
96	<i>Sección amena</i> —Y va de cuenta Fiestas españolas en el Pabellón Euskalerría .....	211	Memorias de Gayarre XXXVI .....	319
102	El río Albigasta .....	213	Sorterriyatatik .....	321
103	En los juegos florales de Cambo .....	216	San Fermín .....	321
104	La influencia de las instituciones en la Historia de Euskaria .....	222	Notas de Filipinas—“Felipe Dugiols” .....	323
105	Los vascongados en la Habana .....	223	Los torpedos .....	323
106	Galai baten penak .....	223	Nuestros marinos, en la guerra .....	324
108	Los monasterios de Navarra hace mil años .....	224	Maitia nun zirá .....	324
115	La vergüenza de Motote—Cuento .....	225	La guerra .....	330
117	Memorias de Gayarre XXIII .....	227	Las luchas en el mar (Fragmento) .....	331
118	Anales populares bilbainos. — “Chango” .....	228	Memorias de Gayarre XXXVII .....	331
120	La autonomía de Cuba y el reino de Navarra .....	229	Sérénade du vicomte de Belzunce .....	334
127	Costumbres africanas .....	229	Campion y Unamuno, juzgados por Emilia Pardo Bazan .....	334
128	Memorias de Gayarre XXIV .....	234	De Héroes .....	336
129	Asteasuco ichuaren bersoac .....	234	<i>Sección amena</i> —Denda batian .....	336
130	Nuestro suelo—Orío .....	235	¡Caballero, eche usted dos cuartos! .....	342
132	El portaplegos .....	236	21 de Julio .....	342
139	Memorias de Gayarre XXV .....	236	Eskuara eta Eskualdunak .....	343
140	Gran éxito .....	237	Chanson—“Le laitier de Buenos Aires” .....	345
141		239	Memorias de Gayarre XXXVIII .....	345
		241	Equivalencia de grados .....	347
		241	La guerra y las enseñanzas de la historia .....	348
		247	Ecos guipuzcoanos .....	354
		248	Las Marianas .....	355
		249	La nevada en los caseríos .....	355
		250		
		251		

ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

	Páginas		Páginas		Páginas
Los dos amores.....	356	Memorias de Gayarre.....	391	El pais vasco juzgado por Bis-	415
Los vapores Sota-Azmar, de Bilbao	356	Ama Euskarian--Azken agurrak!	393	marck.....	415
Curiosidades.....	357	De San Sebastian a San Sebastian,		Laurak bat (Zortzico).....	416
Memorias de Gayarre XXXIX.....	357	cien kilómetros de camino.....	395	Memorias de Gayarre.....	416
Lapiko Komantzalle bi.....	360	Cuestiones económicas--(De un		Un héroe.....	417
Seccion amena.....	360	libro inédito.....	396	Un libro vascongado.....	418
Vamos erripol (Retour du laitier).....	367	Los comisionados vascongados		Euskaldun baten cantua.....	418
Roncesvalles.....	368	en Madrid.....	398	Piano de las costas euskaras...	418
El thun-thun.....	368	Panoramas euskaros.....	402	Triunfo del Orfeon Bilbaino, en	
Barku bat Kilazkora.....	369	La chupson arnouri.....	403	Burdéos.....	420
Memorias de Gayarre XL.....	370	Memorias de Gayarre XLII.....	405	Le lazo.....	420
Chanson "Adieu, Eskual-Herrira,"	372	El zortzico en todas partes.....	406	Sabino de Arana y Gairi.....	427
Carta de Puerto Rico.....	372	Samaniego crítico.....	406	Fuenterrabia.....	327
Seccion amena--"El cerdo de la		Las guerras.....	408	Memorias de Gayarre.....	429
Misericordia,".....	372	Irintzina bat mendian.....	408	Cuadros Euskaros--"La Sidra,"	432

ÍNDICE DE GRABADOS

RETRATOS

Duvois.....	5	Niceto Zamacois.....	162	Manuel Diaz de Arcaya.....	281
Estátua de Legazpi.....	18	Dr. D. Saturnino de Segurola.....	167	Gladstone.....	284
General D. Juan Lavalle.....	23	Iparraguirre y su familia.....	173	Mariano Garcia y Zalba.....	293
Juan Crisóstomo de Arriaga.....	29	Iparraguirre al llegar a América.....	175	José Maria Gorordo.....	305
Eustaquio Diaz de Rada.....	41	Iparraguirre a su regreso de Amé-		Pablo Sarasate.....	317
Dr. D. Resurreccion Ma de Azcue	53	rica.....	176	Francisco Astiazarán.....	353
General D. Felix de Olazabal.....	59	Fray Estéban de Andouin.....	197	Enrique de Ibarreta.....	365
Vicente de Arana.....	65	Bañista Fourquet.....	227	Venancio Nardiz.....	368
Eduardo Velasco y Lopez Cano.....	77	General D. Joaquin Osés.....	246	Ramón Aguinaga.....	389
Manuel Iradier.....	113	Excmo. Sr. Alejandro de Chur-		José Joaquín Ferrer.....	413
Cirilo Barcaiztegui y Donamaria	125	ruca.....	257	Salustiano Asenjo y Arozarena...	425
Arcadio Muruzabal.....	137	Luis Aldaz.....	269		

VISTAS

Aduana de Bilbao.....	10	Urna que guarda el tronco del pri-		San Juan de Puerto Rico.....	311
Villa San Sebastian de los Andes	34	mitivo Arbol de Guernica.....	185	Cartel anunciador de las fiestas	
Casa consistorial de Bilbao.....	46	Ermita de San Andrés de Argui-		de San Fermín, en Pamplona.....	322
Sable del fundador de Montevi-		meta, en Elorrio.....	190	La escuadra de Cámara.....	323
deo.....	56	La puerta de España, en Oloron	191	Una fuente de Ciboure.....	325
El hermano limosnero.....	70	Las veladas de Aitón.....	203	La exploradora de un acorazado	329
Apuntes de Deva.....	80	Altar mayor de la iglesia de As-		Destroyer navegando con mar ar-	
Casa Consistorial de San Sebas-		teasu.....	210	bolada.....	332
tian.....	83	Monreal.....	215	Bahía y ciudad de Guantánamo.....	335
Navidad. A celebrar el <i>gabón</i> .....	89	Regalos de cumpleaños.....	225	Monumento a Gayarre.....	341
Feria de Basurto.....	95	Puente de Isabel II (Bilbao).....	227	Antiquísimo caserío vizcaino.....	346
Pabellón Euskal-Erria--En el Pa-		Portada de la Iglesia de San Ro-		Real colegiata de Roncesvalles...	359
bellón Argentino.....	102	mán en Cirauqui.....	233	Fachada de la iglesia del Buen	
Las fiestas españolas en el Pabe-		Una feria en Vizcaya.....	238	Pastor.....	371
llón Argentino--El kiosko cen-		Iglesia de Sorholus.....	250	Manantial de aguas, de Arteta.....	391
tral.....	104	La guerra moderna.....	251	Obras del manantial de Arteta.....	392
Pabellón Argentino--Instalaciones		Cálculos del bloqueo.....	253	Placa regalada al Sr. Aguinaga.....	393
regionales.....	107	Asamblea magna, celebrada en la		El acorazado "Vizcaya," al si-	
Una partida de mus.....	116	Plaza Euskara.....	260	guiente día del combate.....	394
La albor da.....	119	Diputación provincial de Guipúz-		El acorazado "Almirante Oquen-	
Iglesia del Sagrado Corazón de		coa.....	263	do," al día siguiente del com-	
Jésus--(Bilbao).....	131	Claustro de la ermita de Eunate	275	bate.....	395
<i>Hourat</i> --Las aguas calidas.....	143	Cascada de la Serpiente.....	286	Orfeon Euskaria, de Bilbao.....	401
El Arbol de Guernica.....	149	Casa nativa de Zalba, en Aoiiz.....	296	Oñate.....	404
Casero vasco.....	155	Castillo de la Cabaña en la Ha-		Idilio.....	407
La casa de Juana d'Albert.....	165	bana.....	298	El Santuario de Guadalupe.....	428
Aratusteak.....	165	Fortaleza del Morro, en la Ha-		El Crucero "Río de la Plata,"...	431
San Sebastian--Apaiz calia.....	169	bana.....	299		
Torre de Muncharaz.....	179	Faenas de nuestras aldeas.....	309		